

Kalivu ka Cinyungwe

4



Matere ya Makolo

1. Mbatireke kunyozera munthu akana moyo
 2. Pakuthamangisa akolo ndipo umbabulukira thengo la munda
 3. Kupitira m'banja mwa wana
 4. Baba ni baba
 5. Ona ico nkukhala awiri
- ... Na Mimwani makumawiri!

Descrição: Os livrinhos nesta série contêm histórias escritas em Cinyungwe com perguntas e quebra-cabeças. A série é para novos leitores de Cinyungwe. O desenho destes livrinhos facilita a reprodução de materiais para aulas de alfabetização.

Permissão para reproduzir estes materiais: SIL Moçambique concede a qualquer organização ou pessoa permissão para reproduzir estes materiais para fins não-lucrativos, sob a condição de que o autor é nomeado como proprietário do á material. E que leva esta mensagem: © 2002 SIL Moçambique.

Agradecimentos: SIL agradece ao NELIMO pela padronização da ortografia na língua Cinyungwe. Também, agradecemos a todas os autores, e pessoas entrevistadas. Perguntas escritas por Lourenço Magaia Sabão e Reonaldo Manuel Branco.

Livrinhos nesta série:

Tema	Título
Contos Folclóricos	“Kalivu 1: Bzidapi”
Cultura	“Kalivu 2: Makhalidwe ya Anyungwe”
História de Tete	“Kalivu 3: Bzinthu Bzomwe Bzidaticitikira”
Parábolas Tradicionais	“Kalivu 4: Matere ya Makolo”
Contos Folclóricos	“Kalivu 5: Bzidapi Bzinango”

Quebra-cabeças feitos com o programa “Word-Wiz” (<http://www.wizware.com>)



Ficha técnica

Título: Kalivu ka Cinyungwe 1: Matere ya Makolo
(Sabedoria dos Velhos)
(Wisdom of the Elders)

Língua: Cinyungwe

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: SIL Moçambique
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra

Nemba cidapi comwe un’funa:

5. Baba ni baba

Tawira mibvundzoi:

1. Kodi banja limwero, mkhazi na mwamuna likhadacita tani?

2. Kodi wanthu wentse akhacita tani?

3. Kodi azibabace wa mwanayo adapangana tani ntsiku inango?

4. Kodi ungadakhala ndiwepo ungadabva tani mwanako acikucitira bzimwebzo?

Miwani ya Anyungwe Cidafuna mtima cidachola mwendo wa thako.

1. Cawona ngoma ndico cawona nyasa.
2. Masamba yambagwa lini kutali na muti.
3. Sindi kulira nkhuwona mphako.
4. Tiniwona komwe kunigwera nkhopukupu na dambe.
5. Cako ni cako ungapirekerere lini.
6. Cinthu cimbakula na ici-ici.
7. Goli-Goli ndiye adadzaza galafa.
8. Kamphendekali ndiko kadamala ubale.
9. Kuthamanga si nkhuwona.
10. Leka kulewa kuti mzou iyo ukali paphewa.
11. Mbwaya ikakhuta imbaluma lini.
12. Mpondolo yakudya munthu imbafamba lini usiku.
13. Mulomo un'tenda lini kudya.
14. Mun'gopa m'dima ulibe thika.
15. Mvula ingawona uli padzuwa imbakasa lini.
16. Napo pamwi padzale tani alendo, mwenekaciro mui ambasaya lini pakugona.
17. Ndidale-ndidale ambasuzo kuba.
18. Mkulu ni mkulu. Leka kuwona matako kulinganira.
19. Nyakusauka anitenda lini.

1. Mbatireke kunyozera munthu akana moyo Munembi: Carlos Kanembera

Akhalipo mwamuna m'bodzi wakudala, iye adacita cikondweso kumui kwace, adapha ng'ombe, mbuzi, nkumba, nkuku na bzina bzakudya na bzakumwa.

Ndipo iye adacemera andzace wakubasa, axamwali, akulu-akulu wa makampani na anyakudalambo andzace.

Pomwe cidayamba cikondweso cire ndipo wanthu wentse akhabzina, tsono cidawoneka cimbo comwe adzindza wa mwenekaciro cikondweso cire cidamukomera ndipo iye akhali kunja, nakuti alibe kumubvumiza kupita thangwe iye akhadasauka ndipo iye akhali kasisi pomwe.

Zatapita ntsiku ziwiri mwana wa nyakucita cikondweso ule akhasenzeka mumseu, ndipo iye nkupondewa na ngolo. Adzindza azinji alibe kuyenda nkhwana imweiyu, ndipo wale omwe akhali pacikondweso wale akhalibembo kubwera, iwo akhadziwa tsono akhalewa kuti bza nkhwana ni nkhwana ya paubale. Ndipombo abale akhalewa kuti wale omwe ambadya nawo wale ndiwo animuthandiza.

Bzidawoneka kuti nyakufedwa ule adalira kawiri thangwe ra kunyozera wanthu abale wakusauka.

“Mbaanyabezi wangu awa.” Panthawe yomwe iwo adakawona mwanawoyo ndipo kubasa kudabwerambo tsamba la mulandu na mphambvu za umangi kuti zidzamutenge kuti akapite m'kaidi thangwe kubasako kukhadasaika kobiri. Na tenepo iye adapita mkaidi, ndipo adatengerewa bzinthu bzentsene, ndipo iye akhalibe na kobiriyo nakuti akhakoya lini.

Pantsiku yakutongedwa mulanduyo, bzidawoneka kuti atongi adazindikira kuti zidanyembereka kobiri bzulu makumi maxanu.

Na kuwona kuti alibe kobiri akhadamuphata kuti akhale mkaidi magole masere.

Babamunthu ule adafika panthawe yakumalizira acikumbira kuti apitembo mkatimo.

Nyakutonga adabvundza kuti nkhalamba ikhali yani. Iyo idatawira iciti: “Ndine babace wa omweyu muli kumutonga imwepoyu.” Na tenepo iyo Adafotokoza bzentsene bzomwe idacidwa. Ndipo nkhalamba ire adati: “Tengani budu wangu ndabweresayu mucose kobiri zomwe munifunazo.”

Ndipo iwo adtenga budu ule acikhuthula kobirizoaciziwerenga zicikwana ndipo zicisala pomwe kwene-kwene. Mulandu ule ndipo udamalira pamwepo mwana ule adayenda kumui kwace, nkhalamba ire idabwererambo kumui kwayene.

5. Baba ni baba

Munembi: Carlos Kanembera

Likhalipo banja libodzi, lomwe mkazi na mwamuna akhabverana na lufoi likulu kwene-kwene. Ndipo iro likhali banja la m'khomeko, wanthu wentse akhalisirira banjalo.

Wanthuwo mkati mwa banja lawomo adabala mwana m'bodzi yekha wacimuna acikhaliratu mpaka kukalamba. Mwana ule adapfundza kwene-kwene mpaka kupita basa, acikhala mkulu wa kampani.

Mwana ule adapasidwa nyumba yacizungu yomwe ikhana, mtedwe, pompi, magetsi na ngolo yakufambira nayo.

Mwana ule adayebwa azibabace, ne kumbawazungira pomwe ne magole na magole.

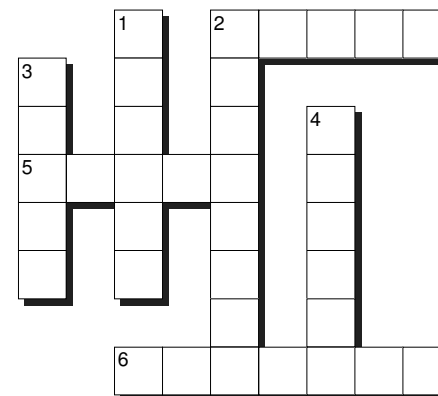
Ntsiku inango, babace na mamace adapangana kuti akamuzungire mwanawo ule.

Cadidi adamanga ulendo aciyenda kumzinda omwe ukhakhala mwanawo ule mpaka kufika pamui pacepo.

Pomwe mulowola adawawona pamsuwo adakondwa aciwatambira mitolo yomwe iwo akhanayo, aciwauza kuti apite m'nyumba, aciwakhazika pacipinda cikuku cakudyera, aciwapasa madzi, cakudya kuti amusane nawo bwino. Panthawe imweyo mwanawoyo akhadayenda kukacemera azixamwali wace kuti adzacite nawo cikondweso cakumala kwa m'dzinga. Pomwe mwanawo adadzafika, andzace pomwe adawona babace na mamace wale adakhalambo pabodzi nawo, tsono iye adapitira.

Ndipo iye adakauza mkazace kuti awacose momwemule, akawaikha m'cipinda mwa kuphikira. Andzace wale adamubvundza kuti: “Kodi nkhalamba zire zikhali yani?” Ndipo iye adatawira aciti:

1. Mbatireke kunyozera munthu akana moyo



Mafala yakuphingiza:

2. ABALE
5. MBUZI
6. MWAMUNA

Mafala yakuima:

1. NKHUKU
2. ADZINDZA
3. CIMBO
4. MUMSEU

Tawira mibvundzoi:

1. Kodi mwamuna wakudala ule adapha ciyani pantsiku yacikondweso?

2. Kodi mbani adacemerredwa kuti akadye cikondwesoco?

3. N'ciyani comwe iye adaphonya kuna adzindza wace pomwe adacita cikondweco cire?

4. N'cinthu canyi cakuipa comwe cidamuwoneka catapita cikondweso cire?

2. Pakuthamangisa akolo ndipo umbabulukira thengo la munda Munembi: Carlos Kanembera

Bzidawoneka na mwamuna mwinango omwe akhacita ukwende na m'tsikana mwinango. Pakupita magole manai iye ndzeru zace zikhali zakuti alowoleretu.

Iye akhadadzonga kobiri na bzinthu bzinji, na kukhulupira kuti uswaka bwangu bulikumala ndipo mkazi wakulowola ngumweyu retu.

Bzentsebzi na kusaya kudziwa kuti m'tsikana ule akhana m'kwende mwinango omwe akhagopa kuposa nyakudzonga bzinthu ule.

Ntsiku inango m'tsikana ule adanemba tsamba acipa omweule omwe akhafuna kumulowola ule, iye akhadanemba patsambapo kuti: “Ndanyonyo kulowodwa na iwepo, ndiribe nthawe ya kumanga banja na iwepo, pano ndiri kulewa pano ndinaye kale mwamuna wakuposa iwepo.”

Ndipo iye adatambira tsamba lire na kukumbuka lufoi lentse lomwe akhanalo kwa iye, na bzinthu bzomwe adadzonga mulumbwana ule, adacoka pamwepale ndipo adatenga kininu zizinji acibwira.

Ndipo kininu ziri zidayamba kumucita kuipa acikomokeratu. Wanthu adamutemba aciyenda naye kunyumba ya ulapi. Kumweko adamunembera tsiku khumi na ziwiri.

Ntsiku zizinji akhapasidwa thandizo na m'tsikanambo mwinango mulapi pa kuwona kuti akhayamba kulimba. Ndipo kumweko iye akhabvunziritu m'tsikana mulapiyo, pomwe adacoka kuti walimba, iye adadzamanga nayedi banja mulapi ule.

4. Ona ico nkhukhala awiri

Linga mafala yomwe yadabisika.

U	K	I	S	T	N	U	O	V
A	K	U	C	Y	A	D	W	I
E	B	G	T	K	U	B	U	L
W	T	M	I	H	A	H	S	A
A	S	H	U	Y	E	Y	M	T
N	T	D	A	Y	U	N	Z	U
T	U	C	T	O	N	Z	G	K
H	E	C	A	Z	D	N	A	O
U	K	Z	I	N	A	N	G	O

ANDZACE
BAYACE
KUTALI
KUTHENGO
MSUWO
NTSIKU
NYUMBA
THIKA
WANTHU
ZINANGO

Tawira mibvundzoi:

1. Kodi msambo wa mwamunayo ukhali uponi?

2. Kodi iye adadzakamanga nyumba kuponi ntsiku inango?

3. Kodi thika adadzacitambo tani?

4. Kodi mpsabwino munthu kukakhala pawekha? Thangwe ranyi?

4. Ona ico nkhukhala awiri Munembi: Carlos Kanembera

Akhalipo mwamuna m'bodzi omwe akhafuna lini kukhala pabodzi na andzace, napo na mkazace kuyenda m'mii mwa anyapafupi wa nyumba yace.

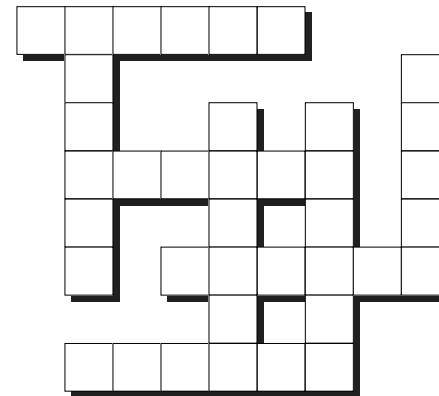
Ntsiku inango iye adayenda kumanga nyumba kuthengo kutali na nyumba na wanthu andzace. Iye akhambacoka ntsiku zinango acimbabwerera usiku.

Tsono bzipawoneka ntsiku ibodzi, mpsakuti mwamuna ule adadokedwa kwene-kwene, ntsiku imweyo thika nakuti akhawona bzomwe mwamuna ule akhacita ndipo thika ule adayendambo kukagogodza msuwo wa nyumba yaceyo na tenepo mkazace ule acimupumpsa kuti ni bayace na tenepo iye adafungula msuwoyo, ndipo thika ule adamugwesera pantsi mkaziyo acimudyeratu. Mwamuna ule pomwe adadzafika pamui pale adadzawona mkazace wadyedwa na thika.

Pamwepo iye adasaya nyakubvundza, bzentsenebzo bzipaditika na thangwe rakusaya kukhala pafupi na andzace.

2. Pakuthamangisa akolo ndipo umbabulukira thengo la munda

Ika mafalaya mumbuto mwayene:



Minembo mixanu:
MKAZI

Minembo mitanthatu
KININU
KOBIRI
MAGOLE
MULAPI
NDZERU
NTHAWE
TSAMBA

Tawira mibvundzoi:

1. Kodi mwamuna akhacita ukwende na ntsikana ule akhafuna kumulowola pakupita magole mangasi?

2. Thangwe ranyi alibe kumudzamulowola?

3. Apo iye adacita tani pomwe adadziwa kuti iye akhalibe naye lufoi?

4. Kodi kunyumba ya ulapi adakabulakiranyi?

3. Kupitira m'banja mwa wana Munembi: Carlos Kanembera

Bzidawoneka na mai winango omwe akhakitira nkhani za mabanja ya wana. Mwanace m'bodzi akhali pabanja la bwino ndipo akhana bzentsse kumui kwace akhamenyedwa lini, akhali paufulu. Tsono bayace angayenda kubasa iye nkumbayendambo kukagumana na akwende kunjja, acimbabwerera usiku. Mwamuna akabvundza kuti ukhali kuponi iye akhalewa kuti ali kumugulunga. Apa ndinikalewa kuna mai. Akhayenda kukauza mamace, ndipo iye akhabwera kudzatukwana mkuwasayo, kazinji bzimwebzo bzikhacitika mpaka mwana wa mkazi ule mamace akhambamutawirira, na tenpo iyembo akhadalemweratu mpaka kufikira kumbagona kunjja.

Mwamuna ule wanetambo adamuza kuti: “Ndoko kuna mai wakoko ukapfatse.”

Mkazi ule bzidamukomera kwene-kwwene nddipo adayenderatu, khukafikira kukondezeka kuti akacemere makhadzi waceyo acimbadzaguma pabodzi naye kumui kwa mamaceko. Patapita midzinga miwiri adayamba kumbagulunga makhadzi ule, mkaziyo acimbacoka aciyenda kukagona na wina acimbabwera mangwana yandzace macibese. Ntsiku ibodzi adamugumana mkazi ule ana mkwende waciwiri, ndipo mkwende wakuyamba ule n'kufikambo kumui kwa mai wa mkazi ule. Pamwepo padacoka phiringu lakuti bwerani mudzawone, mai wa mkazi ule akhafuna kupitira ndipo amuna awiri wale adazindikira kuti mamunthu ule ndiye akhali mfukutuzi, pa uwiri bwao adapangana kumenya kamkaziko pabodzi na mamace acimumenya pomwe mpaka iye kukomoka. Amuna awiri wale adacoka pabodzi pomwepale ninga axamwali.

3. Kupitira m'banja mwa wana

Linga mafala yomwe yadabisika.

G	E	D	N	E	W	K	M	A
A	U	L	U	F	U	X	N	M
X	Z	K	W	A	N	A	M	A
A	B	M	F	J	W	H	W	B
M	L	Y	K	G	I	K	A	A
W	T	L	N	W	U	A	M	N
A	I	A	F	M	A	B	U	J
L	M	W	U	R	F	S	N	A
I	M	I	J	R	Y	S	A	L

AXAMWALI
KUMUI
MABANJA
MANGWANA
MKWASA
MKWENDE
MWAMUNA
UFULU
WANA

Tawira mibvundzoi:

1. Kodi mkaziyo akhacita tani pomwe bayace akhacoka aciyenda kubasa?

2. Kodi mkaziyo akhatawira tani pomwe bayace akhambamubvundza?

3. Kodi ni thangwe ranyi akazi azinji ambafuna kudya kuwiri-kuwiri?